

第9課

Bài 9

せいりせいとん
整理整頓

Seiri - Seiton (Sàng lọc - sắp xếp)

第9課(1) Bài 9 (1)

実習生のリンさんは作業場で指示された加工の作業をしています。

Thực tập sinh Lin đang làm công việc gia công được chỉ thị tại nơi làm việc.

第9課(1) Bài 9 (1)

すずき かこう お
リン: 鈴木さん、加工は終わりました。

すずき きょう つか どうぐ もど
鈴木: じゃ、今日はここまで。使った道具を戻して。

リン: あ、すみません。このスパナはどこに戻しますか。

わす
忘れてしまいました。

すずき こうぐ か ざいりょう たな よこ
鈴木: あそこの工具掛けだよ。材料の棚の横。

こうぐ か
リン: 工具掛け.....ああ、あそこですね。

すずき しゅるい おお み か
鈴木: 種類や大きさをよく見て、掛けてくださいね。

リン: はい、わかりました。

L: Anh Suzuki, tôi đã gia công xong rồi.

S: Thôi, hôm nay làm đến đây thôi. Hãy cất công cụ đã sử dụng đi nhé.

L: A, tôi xin lỗi. Tôi sẽ cất cờ lê này vào đâu ạ? Tôi đã quên mất.

S: Là giá móc dụng cụ ở đằng kia. Bên cạnh giá đựng vật liệu.

L: Giá móc dụng cụ.....À, ở đằng kia nhỉ.

S: Hãy nhìn kỹ chủng loại và độ lớn rồi treo lên nhé.

L: Vâng, tôi hiểu rồi.

第9課(2) Bài 9 (2)

実習生のリンさんは工具を使って、作業をしています。

Thực tập sinh Lin đang sử dụng dụng cụ để làm việc.

第9課(2) Bài 9 (2)

すずき なか
鈴木:リンさん、コンテナの中のレンチがぐちゃぐちゃだよ。

リン:すみません。

すずき つか ひつよう み
鈴木:使いたいとき、必要なレンチがすぐ見つけられないね。

リン:はい。

すずき じかん おも
鈴木:時間がもったいないよ。どうすればいいと思う？

さぎょう はじ なら
リン:作業を始めるまえに、並べます。

すずき つぎ
鈴木:そうだね。じゃ、次からそうしてね。

S: Em Lin, mỏ lết trong thùng đựng để lộn xộn quá.

L: Tôi xin lỗi.

S: Khi muốn sử dụng thì sẽ không thể tìm ngay được mỏ lết cần dùng đâu.

L: Vâng.

S: Sẽ lãng phí thời gian đấy. Em nghĩ là nên làm thế nào?

L: Sắp xếp công cụ trước khi bắt đầu công việc.

S: Đúng vậy. Vậy thì từ lần sau sẽ làm như thế nhé.

第9課(3) Bài 9 (3)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんと作業台のところにいます。

Thực tập sinh Lin đang ở bàn thao tác cùng với người hướng dẫn Suzuki.

第9課(3) Bài 9 (3)

すずき きょう さぎょうだい まわ せいり せいとん
鈴木: 今日(けふ)は作業台(さぎょうだい)の周り(まわ)の整理整頓(せいりせいとん)をしましょう。

リン: はい。

すずき い はこ い
鈴木: 要(い)るものはこの箱(はこ)に入れて、

い はこ い
要(い)らないものはその箱(はこ)に入れてください。

い あか はこ い きいろ はこ
リン: 要(い)るものは赤(あか)い箱(はこ)、要(い)らないものは黄(きいろ)色(いろ)い箱(はこ)ですね。

すずき
鈴木: うん、そう。

リン: よくわからないものはどうしますか。

すずき い
鈴木: これに入れておいて。

しろ はこ
リン: 白(しろ)い箱(はこ)ですね。わかりました。

S: Hôm nay chúng ta sẽ thực hiện sàng lọc - sắp xếp xung quanh bàn thao tác nhé.

L: Vâng.

S: Những thứ cần thiết thì để vào hộp này, những thứ không cần thiết thì để vào hộp kia.

L: Những thứ cần thiết thì để vào hộp màu đỏ, những thứ không cần thiết thì để vào hộp màu vàng nhỉ?

S: Ừ, đúng vậy.

L: Nếu có thứ mà tôi không biết rõ thì phải làm như thế nào ạ?

S: Thì để sẵn vào cái này.

L: Là hộp màu trắng nhỉ. Tôi hiểu rồi.